Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala — Boletín Oficial de Gipuzkoa

2015eko ekainaren 24a, asteazkena — 118 — Miércoles, a 24 de junio de 2015

TOKI ADMINISTRAZIOA — 3 — ADMINISTRACIÓN LOCAL

ANDOAINGO UDALA

Idazkaritza Orokorra

Andoaingo udalerrian euskara sustatzeko jardueretarako dirulaguntzen emakida araupetzen duen berariazko ordenantzaren behin-betiko onespena.

Udalbatzaren Osoko Bilkurak, 2015eko apirilaren 30ako batzarraldian, hasierako izaeraz Andoaingo udalerrian euskara sustatzeko jardueretarako dirulaguntzen emakida araupetzen duen berariazko ordenantza onartzeari buruzko erabakia hartu zuen.

Aipatu ordenantza argipideketa publikora eta interesatuen entzunera jarri zen, 30 egunez, eta horren aurrean erreklamaziorik ez eta iradokizunik aurkeztu ez denez, behin-betikoz onartutzat geratzen da plenoko akordioan ezarritakoaren arabera, eta hori berori jendaurrera jakitera ematen da apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 70.2 artikuluan xedatuaren indarrez, Ordenantzaren behin-betiko testua, iragarki honi jarraian datorkiona izanik.

Interesatuek bide administratiboan behin betikoa den erabaki honen aurka jo dezakete, Bilbon dagoen Euskal Herriko Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietarako Aretoan administrazioarekiko auzi-helegitea jarriz bi hilabeteko epean, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunaren biharamunetik kontatzen hasita.

Andoain, 2015eko ekainaren 16a.—Ana Carrere Zabala, alkatea. (5943)

Andoaingo udalerrian Euskara sustatzeko jardueretarako dirulaguntzen emakida araupetzen duen berariazko ordenantza.

ZIOEN AZALPENA

Udalaz gaindiko legediari begira, ordenantza honek garatzen ditu:

— 10/1982 Legeak, azaroaren 24koak, Euskararen erabilera normalizatzeko oinarrizkoak,

— 6/2003 Legeak, abenduaren 22koak, Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Estatutuarenak.

— Eusko Jaurlaritzaren 123/2008 Dekretua, uztailaren 1ekoa, Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Hizkuntza Eskubideei buruzkoa, kontsumitzaileei eta erabiltzaileei Legean aitortzen zaizkien hizkuntza-eskubideak egiazki gauzatzeko eta bermatzeko urratsak zehazten dituena.

— azaroaren 17ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak eta uztailaren 21ean, 887/2006 Errege Dekretuaz, onartutako garapen araudia.

Bestalde, Andoaingo Udalaren araudiari dagokionez, ondorengoetan du oinarri eta betetzen ditu ordenantza berri honek:

AYUNTAMIENTO DE ANDOAIN

Secretaría General

Aprobación definitiva de la Ordenanza específica reguladora de las ayudas económicas para actividades de fomento del euskera en Andoain.

El Pleno Municipal en sesión celebrada con fecha 30 de abril de 2015 aprobó con carácter inicial la Ordenanza específica reguladora de las ayudas económicas para actividades de fomento del euskera en Andoain.

Como quiera que durante el trámite de información pública, no se ha presentado reclamación o sugerencia alguna, de conformidad con lo previsto en el referido acuerdo plenario, la ordenanza queda aprobada definitivamente, lo cual se hace público en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, siendo el texto definitivo de la ordenanza el que se inserta a continuación.

Contra la presente resolución que pone fin a la vía administrativa, las personas interesadas pueden presentar Recurso Contencioso-Administrativo, ante la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en Bilbao, en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente a la fecha de publicación de este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Andoain, a 16 de junio de 2015.—La alcaldesa, Ana Carrere Zabala. (5943)

Ordenanza específica reguladora de las ayudas económicas para actividades de fomento del euskera en Andoain.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Esta ordenanza desarrolla la siguiente legislación normativa de carácter supramunicipal:

— Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera,

— Ley 6/2003, de 22 de diciembre, de Estatuto de las Personas Consumidoras y Usuarias, aprobada por el Parlamento Vasco el 22 de diciembre de 2003.

— Decreto 123/2008, de 1 de julio, sobre los derechos lingüísticos de las personas consumi-doras y usuarias aprobado por el Gobierno Vasco. En este Decreto, se recogen los pasos necesarios para hacer efectivos los derechos lingüísticos reconocidos a los consumidores y usuarios por la Ley anteriormente citada.

— Ley General de Subvenciones 38/2003, de 17 de noviembre, y su Reglamento de desarrollo, aprobado mediante Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.

Por lo que respecta a la normativa vigente del Ayuntamiento de Andoain, la presente ordenanza cumple y tiene su base en las siguientes ordenanzas y acuerdos:

EK\CV GAO-I-2015-05943

— Andoaingo Udalak onartu zuen 1/88 Udal Ordenantza, Andoaingo Udalean eta udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko arauak ematen dituena.

— Andoaingo Udaleko Osoko Udalbatzak, 2013ko apirilaren 10ean onartu zituen Hizkuntza Ofizialak Erabiltzeko Irizpideak (HOEI) izeneko dokumentuan ere, 8.2. artikuluan, hain zuzen, udalerriko enpresa eta merkataritza establezimenduei euskara erabiltzeko dirulaguntzak emango zaizkiela jasotzen da.

— Laguntzen emakidak nahiz dirulaguntza emailearen eta onuradunen arteko lege harremanak ordenantza honen arabera eta dirulaguntzak ematerakoak Andoaingo Udalbatzaren Osoko Bilkurak 2014ko martxoaren 27an onartutako Dirulaguntzak ematea arautzeko Udal Ordenantzaren arabera xedatuko dira.

Azkeneko urteotan mota ezberdinetako, eta hainbat prozedurari jarraiki eman dira euskara sustatzeko dirulaguntzak, hainbat prozedurari jarraiki eman direnak: Andoaingo Udalak onartutako ordenantzen bidezkoak (2007.03.29ko Euskara Ikasteko dirulaguntzen ordenantza, 2010.01.28ko enpresa zein merkataritza jardundegiek bere zerbitzuetan euskararen erabilera sustatzeko dirulaguntzen ordenantza), zein urtez urte udal organoek onartutakoak, baita unean-unean Udalak elkarteekin sinatutako hitzarmenen araberakoak ere.

Dirulaguntza horiek denak ordenatzeko eta bateratzeko beharra izan da Udala ordenantza hau egitera bultzatu duen arrazoietako bat. Bestea, andoaindarrak euskara ikasteko doakotasunaren bidean jartzea da.

I. XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. Xedea.

Berariazko ordenantza honen xedea da, Andoainen euskara sustatzeko jardueretarako dirulaguntzak emateko oinarriak arautzea.

Dirulaguntzak ondorengo atalen baterako eskatu ahal izango dira:

— Euskara ikasteko eta hobetzeko.

— Aisialdiko begirale eta zuzendari ikasketak egiteko.

— UEU, EHU-UPV eta HIK HASIren uda ikastaroetarako.

— Idazkun edo errotuluak euskaraz jartzeko.

— Irudi korporatiboa euskaratzeko.

— Webguneak eta programa informatikoak euskaraz jartzeko.

— Zuzeneko emakidak.

2. artikulua. Onuradunak.

Dirulaguntzen onuradunek, beti ere, Andoaingo Udalbatzaren Osoko Bilkurak 2014ko martxoaren 27an onartutako Dirulaguntzak ematea arautzeko Udal Ordenantzaren 12. eta 21. artikuluetan jasotakoak bete beharko dituzte, eta, horietaz gain, Foru Ogasun, Gizarte Segurantza eta Andoaingo udalaren zergak eta ordainkizunak egunean dituela egiaztatu.

Betekizun horietaz gain, dirulaguntza mota bakoitzarentzat zehazten diren baldintzak egiaztatu beharko dituzte.

3. artikulua. Dirulaguntzen prozedura eta kudeaketa.

Aurrekontua kontsignatzea, finantziazioaren muga, bateragarritasuna eta aldiberekotasuna beste dirulaguntza batzuekin, organo eskudunak, itzulketa eta zehapen araubidea, indarrean

— Ordenanza Municipal 1/88, aprobada por el Ayuntamiento de Andoain que señala las normas para la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento y en el municipio de Andoain.

— En el documento denominado Criterios para el Uso de las Lenguas Oficiales (HOEI), aprobado por el Pleno del Ayuntamiento de Andoain el 10 de abril de 2013, concretamente en su artículo 8.2., se recoge que se concederán subvenciones para el uso del euskera en las empresas y establecimientos comerciales del municipio.

— Tanto las concesiones de ayudas como las relaciones entre el órgano que las concede y las personas beneficiarias se regularán a través de la presente Ordenanza, así como de la Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones aprobada por el Ayuntamiento de Andoain en el pleno celebrado el 27 de marzo de 2014.

Durante estos últimos años se han concedido subvenciones para las actividades que fomentaban el euskera en Andoain de diversas maneras y siguiendo diferentes procedimientos: mediante ordenanzas específicas (Ordenanza de ayudas para el aprendizaje del euskera de 29.03.2007, ordenanza de ayudas para el uso del euskera en las empresas y establecimientos comerciales de 28.01.2010), mediante acuerdos adoptados por los órganos municipales año tras año, así como a través de convenios esporádicos firmados por el Ayuntamiento con algunas asociaciones.

Por todo ello una de las razones que nos han impulsado a confeccionar esta ordenanza ha sido ordenar y unificar todas estas ayudas. La otra iniciar el camino para que las-os andoaindarras puedan estudiar euskera gratuitamente.

I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. Objeto.

El objeto de esta ordenanza específica es regular las condiciones para la concesión de subvenciones destinadas a las actividades de fomento del euskera en Andoain.

Se podrán solicitar las subvenciones para cualquiera de los siguientes apartados:

— Aprendizaje y mejora del euskera.

— Realización de estudios para la obtención del curso de de monitora-or y directora-or de tiempo libre.

— Realización de cursos de verano de la UEU, EHU-UPV e HIK HASI.

— Colocación de letreros y rótulos en euskera.

— Traducción al euskera de la imagen corporativa.

— Diseño de páginas web e instalación de programas informáticos en euskera.

— Concesiones directas.

Artículo 2. Personas beneficiarias.

Las-os beneficiarias-os de estas ayudas deberán cumplir tanto lo recogido en los artículos 12 y 21 de la Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones aprobada por el Ayuntamiento de Andoain en el pleno celebrado el 27 de marzo de 2014, como acreditar que se hallan al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones y tributos, frente a la Hacienda Foral, a la Seguridad social y al Ayuntamiento de Andoain.

Asimismo, deberán acreditar las condiciones que se detallan en cada tipo de ayuda que se explican a continuación.

Artículo 3. Procedimiento y gestión de las ayudas.

La consignación presupuestaria, el límite de la financiación, la compatibilidad y concurrencia con otras subvenciones, los órganos competentes, el reintegro de las subvenciones, así

EK\CV GAO-I-2015-05943

den 2014ko martxoaren 27an onartutako Dirulaguntzak ematea arautzeko Udal Ordenantzan daude jasota, eta bertan jasotakoa bete beharko da, derrigorrez, dirulaguntza hauek jaso ahal izateko.

4. artikulua. Instrukzioa eta proposamena.

Eskaera aurkeztuta, berau Euskararen Normalizaziorako zinegotzi-ahaldunaren edota dirulaguntza hauen inguruko irizpena emateko ahalmena duen udal organoaren esku jarriko da, aurretiaz Euskara Zerbitzuaren arduradunaren txostena erantsiko zaiolarik.

Euskara Zerbitzuaren arduradunak eskaerari erantsiko dion txostenean, eskaeran azaldutakoaren eta egiaztatutakoaren arabera, eskatzaileak dirulaguntza jasotzeko baldintza guztiak betetzen dituen adieraziko du, eta egindako eskaerari zein dirulaguntza kopurua dagokion. Hori guztia, honako Ordenantzak xedatuari jarraiki.

Behin espedientea aurreko paragrafoetan esanda bezala osatuta, atal bakoitzean zehazten den moduan ebatziko da.

II. EUSKARA IKASTEKO ETA HOBETZEKO

5. artikulua. Onuradunak.

Dirulaguntza hauen onuradun izango dira 2. artikuluko eta ondorengo baldintza hauek betetzen dituztenak:

a) 16 urtetik gorakoa izatea, dirulaguntzaren xede den ikastaroa amaitzen den datarako.

b) Andoainen erroldatuta egotea dirulaguntza eskatzen denetik zenbatzen hasita eta sei hilabete lehenagotik, gutxienez.

c) HABEk homolagatutako ikastaroa egitea HABEk homologatutako euskaltegietan, barnetegietan eta autoikaskuntza ikastegietan.

d) Ez dute banakako laguntzarik jasotzeko aukerarik izango jadanik Udalak diruz laguntzen dituen berariazko ikastaroetan parte hartzen dutenek. Udalak berariaz lagunduriko ikastaro horietan egindako diru-ekarpena, banakako eskaera eginez gero jasoko luketena baino txikiagoa denean izan ezik. Azken horietan, banakakoen laguntza kopuruak berdintzeraino eman ahal izango dio zuzenean Udalak ikasleari.

e) Inolako kasutan ez dira ikasketa-kostutzat iritziko euskaltegirako joan-etorrien gastuak, liburu eta material gastuak, eta ikastaroan edo euskaltegian ikasleak jarduera akademikoaren osagarri moduan egindako beste edozein jarduerengatiko gastua. Barnetegietako ostatu gastuei dagokienez, Udalak ezarriko du ikasturte bakoitzerako lagunduko duen ehunekoa.

f) Ikasturte bakoitzerako Udalak erabakiko du ikasturteko eta ikasleko eman ahal izango den dirulaguntza gehienezko kopurua.

6. artikulua. Bete beharreko berariazko baldintzak.

a) Ikasleak gutxienez %85eko bertaratzea egiaztatu behar du (ez dira kontuan hartuko gaixotasunen, mediku-kontsulten edo arauturiko azterketara joatearen ondorioz behar bezala justifikaturiko faltak).

b) Ikastaroa 101-108 azpimailen artekoa bada eta HABEk ezarritako gutxieneko ordu kopurua baldin badu, edo gainditzen badu, euskalduntzeko edo alfabetatzeko azpimaila bat gainditu beharko da gutxienez. Lehendik diruz behin lagundutako azpimaila baino ez bada gainditu, legokiokeen dirulaguntzaren erdia jasoko du. Lehendik diruz bitan lagundutako azpimaila baino ez bada gainditu, ez da diruz lagunduko. Kasu bietan ikaslearen azken bost ikasturteetako ikas prozesua hartuko da kontuan.

como el régimen sancionador, se recogen en la Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones de 27 de marzo de 2014, y todo lo que en ella se reseña es de obligado cumplimiento para poder recibir alguna de estas ayudas.

Artículo 4. Instrucción y propuesta.

Presentada la instancia, la misma se someterá a la consideración de la Concejal-Delegada o del Concejal-Delegado para la Normalización del Euskera o la del órgano municipal competente para dictaminar las mismas, previo informe del /de la Responsable del Servicio de Euskera.

En el informe emitido por la/el responsable del Servicio de Euskera, se hará constar si la/ solicitante, con arreglo a lo expuesto y acreditado en su solicitud, cumple las condiciones requeridas para la concesión, y el importe que correspondería a dicha solicitud. Todo ello, con arreglo a lo dispuesto por la presente Ordenanza.

Una vez completado el expediente de acuerdo a lo reseñado en párrafos anteriores, se resolverá en modo a lo que se recoge en cada apartado de ayudas.

II. APRENDIZAJE Y MEJORA DEL EUSKERA

Artículo 5. Personas beneficiarias.

Tendrán la consideración de beneficiarias de estas subvenciones las personas en las que concurran, además de los requisitos recogidos en el artículo 2, estos otros:

a) Tener más de 16 años en el momento en que acaba el curso para el que solicita la ayuda.

b) Estar empadronada en el municipio con una antelación mínima de seis meses con respecto a la fecha de solicitud de la subvención.

c) Realizar el curso homologado por HABE en euskaltegis, internados o centros de autoaprendizaje homologados por HABE.

d) No podrán acogerse a estas ayudas individuales aquellas personas que las soliciten para cursos previamente y/o directamente subvencionados por el Ayuntamiento, a excepción de los casos en los que la solicitud de ayuda realizada de forma personal superara a la subvención directa del curso. En esos casos el Ayuntamiento podrá conceder la ayuda económica personal al/a la alumno-a en parte proporcional, hasta igualar la individual.

e) En ningún caso serán contemplados en la cantidad subvencionable los gastos relativos a desplaza-mientos por asistencia al euskaltegi, gastos de libros y material y los resultantes de cualquier otra actividad complementaria a la académica desarrollada por las/los alumnas/os en el centro o a lo largo del curso. En el caso de los gastos de alojamiento en los internados, el Ayuntamiento decidirá el porcentaje de ayuda para cada curso.

f) El Ayuntamiento decidirá para cada curso el importe máximo de ayuda por curso académico y alumna-o.

6. artikulua. Requisitos específicos.

a) Las-os solicitantes deberán acreditar un mínimo de %85 de asistencia (se computarán como asistencia las faltas debidamente justificadas por enfermedad, consultas médicas o asistencia a exámenes reglados).

b) Si el curso es entre los niveles 101-108, y cuenta con un número de horas igual o superior a la mínima fijada por HABE, se deberá superar al menos un nivel de euskaldunización o alfabetización. Si sólo se supera un nivel ya subvencionado con antelacion, la/el solicitante recibirá la mitad de la ayuda que le correspondería. Si sólo supera un nivel subvencionado anteriormente dos veces, no recibirá ayuda alguna. En ambos casos se tomará en cuenta el proceso de aprendizaje de los últimos cinco años de la/el alumna-o.

EK\CV GAO-I-2015-05943

c) Ikastaroa 109 azpimailari dagokiona edo hortik gorakoa bada eta HABEk ezarritako gutxieneko ordu kopurua badu edo gainditzen badu, euskalduntzeko edo alfabetatzeko azpimaila bat gainditu beharko da gutxienez. Hala ere, azpimaila berberari dagokion diru-laguntza bi ikastarotan jaso ahal izango da osorik. Lehendik diruz bitan lagundutako azpimaila baino ez bada gainditu, legokiokeen dirulaguntzaren erdia jasoko du. Hirutan lagundutako azpimaila baino ez bada gainditu, ez da diruz lagunduko. Kasu horietan ikaslearen azken bost ikasturteetako ikas prozesua hartuko da kontuan.

d) Ikas-prozesua jarraitua denean, aurreko ikasturtean diruz lagundutako azpimaila baino baxuagorik ez da lagunduko.

e) HABEk ezarritako gutxieneko ordu kopurura iristen ez den ikastaroa bada, diru-laguntza lortzeko ez da ezinbesteko baldintza izango gutxienez euskalduntzeko edo alfabetatzeko azpimaila bat gainditzea. Halere, ikastaro bat baino gehiago eginez gero eta ikastaro horietako orduen baturak gainditzen badu HABEk ezarritako gutxieneko ordu kopurua, batura hori hartuko da kontuan, eta b) eta c) epigrafeetako baldintzak bete beharko dira dirulaguntza jasotzeko.

f) Laugarren mailako ikastaroa behin laguntzeko aukera eskainiko da.

g) Aurretiazko eskabidea, eskabidea bera eta agiriak horretarako ezarritako epean aurkeztea.

7. artikulua. Eskabideak.

Eskatzaileek aurretiazko eskabidearen inprimakia aurkeztu beharko dute, dagokion bezala beteta eta sinatuta, ikastaroa hasten denetik 30 eguneko gehienezko epean, Udaleko Atarian.

Eskatzaileek dirulaguntza eskaeraren inprimakia aurkeztu beharko dute, dagokion bezala beteta eta sinatuta, ikastaroa amaitzen denetik 15 eguneko gehieneko epean, Udaleko Atarian, ondorengo agiriekin batera:

— Ikastaroa egin duenaren NANaren fotokopia.

— Ikastegiaren ziurtagiria, bertan honako hauek adieraziko dira: ikastaroaren hasiera eta amaiera datak, ordaindutako matrikula, izandako asistentzia, eginiko urratsak edo mailak, eta gainditu diren ala ez.

— Dirulaguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio ematen Udalari egiaztapen hau ofizioz egiteko baimena, Foru Ogasunaren aurrean zerga ordainkizuna eguneratuta duela egiaztatzen duen ziurtagiria.

— Ikastaro beragatik beste erakunde pribatu edo publikoren batek dirulaguntzarik eman badio edo oraindik erantzunik ez ezagutu arren beste dirulaguntzarik eskatuta baldin badauka, eskabidearen inprimakian bertan azaldu beharko du zein erakunderi eskatu dion eta, dagoeneko erantzuna jaso badu, zein den jasoko duen diru kopurua.

8. artikulua. Dirulaguntzaren ezaugarriak.

Udalak urtero erabakiko du, ikasturte berria hasi baino lehen, 6. artikuluan zehazten diren baldintzak betetzen eta egiaztatzen dituzten eskatzaile horiek matrikularen zein ehuneko jasoko duten dirulaguntza gisa.

Matrikularen kostuaren %100 jasoko dute, 6. artikuluan zehaztutako baldintzak betetzeaz eta egiaztatzeaz gain, ondorengo baldintza hauetakoren bat ere betetzen duten horiek:

— Familia unitateko kide bakoitzarengatiko diru-sarrera gordinen batez bestekoa LGS x 12 euro baino gehiagokoa ez izatea. Familia unitatetzat jotzen da ohiko helbidean elkarrekin bizi diren pertsona guztiak; horretarako, kontuan hartuko dira biztanleen udal erroldako datuak. Gurasoekin bizi diren 30 urtetik gorako dirulaguntza eskatzaileak, ordea, kide bakarreko bizikidetzako unitatetzat hartuko ditu Udalak. Era berean, gurasoekin bizi diren eskatzailearen anaia-arrebak 30 urtetik gorakoak

c) En los cursos con una cantidad de horas igual o superior a la dictada como mínimo por HABE y del nivel 109 y superiores, se podrán conceder ayudas dos veces por el mismo nivel. Si sólo se supera un nivel ya subvencionado con antelación esas dos veces, la/el solicitante recibirá la mitad de la ayuda que le correspondería. Si sólo supera un nivel subvencionado anteriormente tres veces, no recibirá ayuda alguna. En esos casos se tomará en cuenta el proceso de aprendizaje de los últimos cinco años de la/el alumna-o.

d) Cuando el proceso de aprendizaje es continuo no se subvencionarán los niveles inferiores al nivel subvencionado durante el curso anterior.

e) En los cursos con un número de horas inferior al fijado por HABE, no será obligatorio para conseguir la subvención el superar al menos un nivel de euskaldunización o alfabetización. Aun así, si se realizan más de un curso que no llegan al mínimo fijado por HABE, y la suma de las horas de todos esos cursos supera dicho mínimo, será este cómputo total de horas el que se tomará en cuenta a la hora de conceder la subvención, siguiendo los epígrafes b) y c).

f) Sólo se subvencionará una vez el curso de cuarto nivel.

g) Presentar la preinscripción, solicitud y documentos necesarios, dentro del plazo señalado.

Artículo 7. Solicitudes.

La persona solicitante deberá presentar el impreso de preinscripción debidamente cumplimentado y firmado, en el plazo de 30 días desde la fecha de inicio del curso, en el servicio municipal Ataria.

Asimismo, en un plazo máximo de 15 días tras la finalización del curso, la persona solicitante deberá presentar la solicitud de subvención, debidamente cumplimentada y firmada, en el servicio municipal Ataria, junto con la siguiente documentación:

— Fotocopia del DNI de la persona que realiza el curso.

— Certificado del centro correspondiente donde conste: fechas de inicio y finalización del curso, matrícula abonada, asistencia, nivel/es realizado/s y si se ha/n superado/s o no.

— Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solcitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá presentar un certificado de la Hacienda Foral en el que se recoja que está al corriente en sus obligaciones tributarias.

— Si algún otro organismo privado o público le ha concedido otra ayuda por el mismo curso, o si ha solicitado dicha ayuda y está a la espera de respuesta, en el mismo impreso de solicitud deberá señalar a qué organismo ha dirigido esa solicitud, y en el caso de que ya tenga respuesta, cuál es la cantidad que va a recibir en concepto de ayuda.

Artículo 8. Características de las ayudas.

El Ayuntamiento decidirá todos los años, antes del inicio del curso siguiente, qué porcentaje de la matrícula recibirán en concepto de ayuda, las personas solicitantes que cumplan y acrediten todos los requisitos que se recogen en el artículo 6.

Recibirán el 100% del costo de la matrícula aquellas personas que, además de cumplir y acreditar los requisitos del artículo 6, también cumplan alguna de las siguientes condiciones:

— Que la media de los ingresos brutos anuales por cada miembro de la unidad familiar no supere la cantidad resultante de la siguiente fórmula: SMI X 12. Se considerará unidad familiar a todas las personas que viven en la vivienda habitual, para lo que se tomarán en cuenta los datos del padrón municipal de habitantes. Aquellas personas mayores de 30 años que viven con sus padres, se considerará que forman una unidad de un solo miembro. De igual manera, las-os hermanas-os de la per-

direnean, ez dira bizikidetzako unitateko kide konputagarritzat hartuko.

— Familia ugariaren txartela edukitzea.

— Euskararen Normalizaziorako Batzordeak egindako proposamenari jarraiki, Tokiko Gobernu Batzarrak urte zehatz batean erabakitzen dituen herritar gizatalde estrategikoak.

Atal honetan aipatutako hobarien jabe egin nahi dutenek Udalean aurkeztu beharko dituzte horretarako eskatzen zaizkien datu eta agiri guztiak eta horiek egiaztatzeko egin behar diren azterketa guztiak onartu beharko dituzte.

Autoikaskuntza ikastaroen kasuan, Udalak ezarriko du ikasturte bakoitzerako lagunduko duen gehienezko kopurua.

Barnetegietako ostatu gastuei dagokienez, Udalak ezarriko du ikasturte bakoitzerako lagunduko duen ehunekoa.

III. AISIALDIKO BEGIRALE ETA ZUZENDARI IKASKETAK EGITEKO

9. artikulua. Onuradunak eta Bete beharreko berariazko baldintzak.

Dirulaguntza hauen onuradunak izango dira 2. artikuluko eta ondorengo baldintza hauek betetzen dituztenak:

— Andoainen erroldatuta egotea dirulaguntza eskatzen denetik zenbatzen hasita eta sei hilabete lehenagotik, gutxienez.

— Ikastaroa euskaraz egitea.

— Eusko Jaurlaritzak homologaturiko ikastaroa izatea.

— Ikastaroaren alderdi teorikoa gainditzea.

10. artikulua. Eskabideak.

Ikastaroa hasten denetik 30 eguneko gehieneko epean, eskatzaileak aurkeztu beharko du aurretiazko eskabidearen inprimakia, dagokion bezala beteta eta sinatuta, Udaleko Atarian.

Ikastaroa amaitzen denetik 15 eguneko gehieneko epean, eskatzaileak aurkeztu beharko du dirulaguntza eskaeraren inprimakia, dagokion bezala beteta eta sinatuta, Udaleko Atarian, eta inprimaki horrekin batera, honako agiriak:

— Ikastaroa egin duenaren NANaren fotokopia.

— Ikastegiaren ziurtagiria, eskatzaileak ikastaroa egin izana eta alderdi teorikoa gainditu izana ziurtatzen dituena, ordaindutako matrikularen zenbatekoa eta ikastaroaren homologazio eta hizkuntzari buruzko xehetasunak ziurtatzen dituena.

— Dirulaguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio ematen Udalari egiaztapen hau ofizioz egiteko baimena, Foru Ogasunaren aurrean zerga ordainkizuna eguneratuta duela egiaztatzen duen ziurtagiria.

— Ikastaro beragatik beste erakunde pribatu edo publikoren batek dirulaguntzarik eman badio edo oraindik erantzunik ez ezagutu arren beste dirulaguntzarik eskatuta baldin badauka, eskabidearen inprimakian bertan azaldu beharko du zein erakunderi eskatu dion eta, dagoeneko erantzuna jaso badu, zein den jasoko duen diru-kopurua.

11. artikulua. Dirulaguntzaren ezaugarriak.

— Begirale ikastaroa: matrikularen %30, nahiz eta Udalak ezarriko du ikasturte bakoitzerako ikasleko lagunduko duen gehienezko kopurua.

— Zuzendari ikastaroa: matrikularen %30, nahiz eta Udalak ezarriko du ikasturte bakoitzerako ikasleko lagunduko duen gehienezko kopurua.

sona solicitante, que sean mayores de 30 años y vivan con los padres, no se computarán como miembros de la unidad convivencial.

— Que estén en posesión de la tarjeta de familia numerosa.

— A propuesta de la Comisión para la Normalización del Euskera, aquellos colectivos estratégicos que decida para una año en concreto la Junta de Gobierno Local.

Todas aquellas personas que quieran alegar alguna de estas bonificaciones, tendrán que presentar ante el Ayuntamiento todos los datos y documentación que se les requieran, así como aceptar todos los exámenes que requiera su verificación.

En el caso de los cursos de autoaprendizaje, el Ayuntamiento decidirá cada año cuál será la cantidad máxima con que se ayudará cada curso.

En el caso de los gastos de alojamiento en los internados, el Ayuntamiento decidirá el porcentaje de ayuda para cada curso.

III. PARA LA REALIZACIÓN DE CURSOS DE MONITORAS-ES O DIRECTORAS-ES DE TIEMPO LIBRE

Artículo 9. Personas beneficiarias y requisitos específicos.

Tendrán la consideración de beneficiarias de estas subvenciones las personas en las que concurran, además de los requisitos recogidos en el artículo 2, estos otros:

— Estar empadronada-o en Andoain, por lo menos, 6 meses antes de la fecha de solicitud de la ayuda.

— Realizar el curso en euskera.

— Realizar un curso homologado por el Gobierno Vasco.

— Superar la parte teórica del curso.

Artículo 10. Solicitudes.

La persona solicitante deberá presentar el impreso de preinscripción debidamente cumplimentado y firmado, en el plazo de 30 días desde la fecha de inicio del curso, en el servicio municipal Ataria.

Asimismo, en un plazo máximo de 15 días tras la finalización del curso, la persona solicitante deberá presentar la solicitud de subvención, debidamente cumplimentada y firmada, en el servicio municipal Ataria, junto con la siguiente documentación:

— Fotocopia del DNI de la persona que realiza el curso.

— Certificado del centro correspondiente donde se certifique que ha superado la parte teórica, la cantidad abonada por la matrícula, la certificación de la homologación del curso, y los detalles acerca de la lengua en que se ha impartido el curso.

— Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solcitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá presentar un certificado de la Hacienda Foral en el que se recoja que está al corriente en sus obligaciones tributarias.

— Si algún otro organismo privado o público le ha concedido otra ayuda por el mismo curso, o si ha solicitado dicha ayuda y está a la espera de respuesta, en el mismo impreso de solicitud deberá señalar a qué organismo ha dirigido esa solicitud, y en el caso de que ya tenga respuesta, cuál es la cantidad que va a recibir en concepto de ayuda.

Artículo 11. Características de las ayudas.

— Curso de monitora-or: un 30% de la matrícula, aunque el Ayuntamiento decidirá cada curso lectivo la cantidad máxima de ayuda por alumna-o.

— Curso de directora-or: un 30% de la matrícula, aunque el Ayuntamiento decidirá cada curso lectivo la cantidad máxima de ayuda por alumna-o.

EK\CV GAO-I-2015-05943

IV. UEU, EHU-UPV ETA HIK HASIREN UDA IKASTAROETARAKO

12. artikulua. Onuradunak eta Bete beharreko berariazko baldintzak.

Dirulaguntza hauen onuradunak izango dira 2. artikuluko eta ondorengo baldintza hauek betetzen dituztenak:

— Andoainen erroldatuta egotea.

— 30 urte edo gutxiago izatea dirulaguntza eskatzen den momentuan.

— UEU, EHU-UPV edota HIK HASIren uda ikastaroa euskaraz egitea.

— %100eko asistentzia izatea.

13. artikulua. Aurkeztu beharreko agiriak.

Dirulaguntza-eskaerak aurkezteko epea ikastaroa egiten den urteko irailaren 15ean bukatuko da. Honakoak aurkeztu beharko dira:

— Eskabidearen inprimakia, dagokion bezala beteta eta sinatuta.

— NANren fotokopia.

— Matrikularen ordainketa agiria.

— Ikastaroa egin izanaren agiria. Bertan bertaratze maila adieraziko da.

— Dirulaguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio ematen Udalari egiaztapen hau ofizioz egiteko baimena, Foru Ogasunaren aurrean zerga ordainkizuna eguneratuta duela egiaztatzen duen ziurtagiria.

— Ikastaro beragatik beste erakunde pribatu edo publikoren batek dirulaguntzarik eman badio edo oraindik erantzunik ez ezagutu arren beste dirulaguntzarik eskatuta baldin badauka, eskabidearen inprimakian bertan azaldu beharko du zein erakunderi eskatu dion eta, dagoeneko erantzuna jaso badu, zein den jasoko duen diru-kopurua.

14. artikulua. Dirulaguntzaren ezaugarriak.

Matrikularen kostuaren %40 jasoko dute, 12. artikuluan zehaztutako baldintzak betetzen eta egiaztatzen dituzten eskatzaileek, beti ere Udalak urte horretarako jarritako diru-kopurua agortuko ez balitz. Alegia, ikasturte bakoitzerako Udalak erabakiko du zein diru-kopuruz hornitzen duen dirulaguntza mota hau, eta eskatzaile guztiek egiaztatutako %40 ordaintzeko iritsiko ez balitz, ehuneko hainbesteko hori jaitsi egin beharko litzateke eskatzaile guztiei erantzun ahal izateraino.

V. ERROTULUAK EUSKARAZ JARTZEKO

15. artikulua. Bete beharreko berariazko baldintzak eta onuradunak.

a) Enpresa edo merkataritza jardundegiak Andoaingo udalerrian kokatuta egon beharko du.

b) Bere enpresa zein merkataritza jardundegian laguntzagai diren errotulu nagusiak eta bestelakoak (ibilgailuetakoak, enpresaren kokapena iragartzen dutenak, etab.) jartzeko edo berritzeko inbertsioa egiten den unetik dirulaguntza eskatzen den unera arte sei hilabeteko epea pasa ez izana.

c) Dirulaguntza jaso ahal izateko errotuluak euskaraz ongi idatzita izatea eta, hala balegokio, euskaraz eta gaztelaniaz.

d) Izen berezi, toponimo, akronimo eta abizenak soilik adierazten dituzten errotuluek ez dute dirulaguntzarik jasoko.

e) Euskara hutsean edota bietara eginda dauden euskarriengatik emango da dirulaguntza, baina, euskaraz eta gaztelaniaz, bietara alegia, egindakoen kasuan, euskara gutxienez gaz-

IV. PARA LOS CURSOS DE VERANO DE LA UEU, EHU-UPV E HIK HASI

Artículo 12. Personas beneficiarias y requisitos específicos.

Tendrán la consideración de beneficiarias de estas subvenciones las personas en las que concurran, además de los requisitos recogidos en el artículo 2, estos otros:

— Estar empadronada-o en Andoain.

— Tener 30 años o menos en el momento en que se solicita la ayuda.

— Realizar un curso de verano en la UEU, EHU-UPV y/o en HIK HASI en euskera.

— Acreditar un 100% de asistencia.

Artículo 13. Documentación a aportar.

Las personas solicitantes tendrán que aportar, antes del 15 de septiembre del año en que realicen el curso, la siguiente documentación:

— El impreso de solicitud debidamente cumplimentado y firmado.

— fotocopia del DNI.

— Comprobante abono de la matrícula del curso.

— Documento acreditativo de haber realizado el curso, en el que se recoja la asistencia.

— Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solcitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá presentar un certificado de la Hacienda Foral en el que se recoja que está al corriente en sus obligaciones tributarias.

— Si algún otro organismo privado o público le ha concedido otra ayuda por el mismo curso, o si ha solicitado dicha ayuda y está a la espera de respuesta, en el mismo impreso de solicitud deberá señalar a qué organismo ha dirigido esa solicitud, y en el caso de que ya tenga respuesta, cuál es la cantidad que va a recibir en concepto de ayuda.

Artículo 14. Características de las ayudas.

Las personas solicitantes que cumplan y acrediten todos los requisitos que se reseñan en el artículo 12, recibirán el 40% de la matrícula, siempre que la cantidad dispuesta ppara ese año no se agote. Es decir, cada curso el Ayuntamiento decidirá qué cantidad de dinero dispone para este tipo de ayudas, y si con dicha cantidad no alcanzara para pagar a las-os solicitantes el 40% de la matrícula, se bajaría dicho porcentaje hasta alcanzar a todas las solicitudes que cumplan los requisitos.

V. PARA COLOCACIÓN DE RÓTULOS EN EUSKERA

Artículo 15. Personas beneficiarias y requisitos específicos.

a) La empresa o establecimiento comercial deberá estar situado en el municipio de Andoain.

b) Realizar y facturar la inversión para la adquisición, implantación y/o renovación de los rótulos principales o de otro tipo (de los vehículos, los que informan acerca de la ubicación de la empresa, etc.) subvencionables dentro de los seis meses anteriores a la presentación de la solicitud de subvención.

c) Para poder acogerse a la subvención, los rótulos deberán estar correctamente escritos enn euskera, y, si fuera el caso, en euskera y en castellano.

d) No recibirán ayudas aquellos rótulos en los que sólo aparezcan nombres propios, topónimos, acrónimos o apellidos.

e) Se subvencionarán aquellos rótulos realizados en euskera o en bilingüe, siempre que, en el caso de los realizados en euskera y castellano, es decir, en bilingüe, el tratamiento que se

EK\CV GAO-I-2015-05943

telaniaren neurri berean erabiltzea nahitaezkoa izango da dirulaguntza jasotzeko, beti ere euskarazko testuari lehentasuna eman bazaio.

f) Kontuan hartuko da jendeak irakurtzeko moduan jarrita dauden kartel eta seinaleztapenak ere euskaraz edota bietan idatzita egotea.

16. artikulua. Eskabidea.

Eskaera-orriarekin batera honako hauek aurkeztu behar dira:

— Dirulaguntza eskatzen duenaren NAN edo enpresaren IFZ fotokopia.

— Egindako gastuen faktura konpultsatuak.

— Idazkuna jarrita dagoela frogatzen duen argazkia; idazkun bat baino gehiago denean, guztiena aurkeztu behar da.

— Dirulaguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio ematen Udalari egiaztapen horiek ofizioz egiteko baimena, zerga ordainkizunak (Foru Ogasuna) eta Gizarte Segurantzaren aurrean eguneratuta dituela egiaztatzen duten ziurtagiriak.

17. artikulua. Dirulaguntzaren ezaugarriak.

Errotutuluak euskara hutsezkoak badira kostuaren %75ekoa izango da, urtero Udalak erabakitzen duen kopuruko mugapean.

Elebietan badira, beti ere euskarazko testuari lehentasuna eman bazaio, kostuaren %30, urtero Udalak erabakitzen duen kopuruko mugapean.

VI. IRUDI KORPORATIBOA EUSKARATZEKO

18. artikulua. Bete beharreko berariazko baldintzak.

Errotuluak euskaraz jartzeko 15. artikuluan jasotzen diren baldintza berberak bete beharko dira irudi korporatiboa daraman kanpoko erabilerako dokumentazioa eta materiala euskaraz jartzeko ere, hau da, funtzionamenduko edo erabilerako eskuliburuak, inprimakiak, kutxako ticketak, albaranak, orri menbretedunak, kartazalak, bisita-txartelak, entitatearen identifikazio-zigilua, fakturak, poltsak, paketatzeko papera eta, oro har, enpresaren irudia erakusten duten idatzizko materialak euskaraz jartzeko.

19. artikulua. Eskabideak.

Eskaera-orriarekin batera, errotuluak euskaraz jartzeko 16. artikuluan jasotzen diren dokumentu berberak aurkeztu beharko dira irudi korporatiboa euskaraz jartzeko dirulaguntza eskatzeko garaian.

20. artikulua. Dirulaguntzaren ezaugarriak.

Euskara hutsezkoa bada kostuaren %75ekoa izango da, urtero Udalak erabakitzen duen kopuruko mugapean.

Elebietan bada, beti ere euskarazkoari lehentasuna eman baldin bazaio, kostuaren %30, urtero Udalak erabakitzen duen kopuruko mugapean.

Irudi korporatiboa daraman kanpoko erabilerako dokumentazio eta materialagatik xedaturiko diru-laguntzak hamar urteko epealdian behin bakarrik jaso ahal izango dituzte enpresek.

dé al euskera sea, por lo menos, de la misma magnitud que el que se dé a la forma en castellano, y dando siempre prioridad al texto en euskera.

f) Se tomára en cuenta que el resto de carteles y señalizaciones que estén a la vista del público también estén en euskera o en bilingüe.

Artículo 16. Solicitudes.

Junto al impreso de solicitud, tendrán que presentar la siguiente documentación:

— La fotocopia del DNI de la/el solicitante o del CIF de la empresa.

— Facturas compulsadas de los gastos efectuados.

— Una fotografía que pruebe que el elemento está colocado; cuando se trate de más de un elemento, habrá que presentar fotografías de todos ellos.

— Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solcitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá presen-tar un certificado de la Hacienda Foral y otro de la Seguridad Social en los que se recoja que está al corriente en sus obligaciones tributarias.

Artículo 17. Características de las ayudas.

Si los rótulos son en euskera, se abonará el 75% del coste, con un máximo que fijará el Ayuntamiento para cada año.

Si se trata de rótulos bilingües, y siempre que se haya dado prioridad al texto en euskeera, un 30% del coste, con un máximo que fijará el Ayuntamiento para cada año.

VI. PARA PONER LA IMAGEN CORPORATIVA EN EUSKERA

18. artikulua. Requisitos específicos.

Para acceder a las subvenciones para poner en euskera la documentación y material de uso externo que comprenda la imagen corporativa de la firma, es decir, manuales de uso, impresos, tickets de caja, albaranes, folios membreteados, sobres, tarjetas de visita, sello identificador de la empresa, facturas, bolsas, papel para empaquetar y, en general, toda aquella documentación impresa que muestra la imagen corporativa, habrá que cumplir los mismos requisitos que se exponen en el artículo 15 para la colocación de rótulos en euskera.

Artículo 19. Solicitudes.

A la hora de solicitar la ayuda para poner en euskera la imagen corporativa, habrá que cumplir los mismos requisitos que se exponen en el artículo 16 para la colocación de rótulos en euskera.

Artículo 20. Características de las ayudas.

Si la documentación y material está exclusivamente en euskera, la ayuda será del 75% del coste, con un máximo que fijará el Ayuntamiento para cada año.

Si la documentación y material está en bilingüe, siempre que se haya dado prioridad al texto en euskera, la ayuda será del 30% del coste, con un máximo que fijará el Ayuntamiento para cada año.

Las empresas podrán recibir una única vez en el plazo de diez años la subvención correspondiente a la documentación y material para uso externo que comprenda la imagen corporativa de la firma.

EK\CV GAO-I-2015-05943

VII. WEBGUNEAK ETA PROGRAMA INFORMATIKOAK EUSKARAZ JARTZEKO

21. artikulua. Bete beharreko berariazko baldintzak.

a) Enpresa edo merkataritza jardundegiak Andoaingo udalerrian kokatuta egon beharko du.

b) Dirulaguntza-gai diren webguneak eta programa informatikoak jartzeko edo berritzeko inbertsioa egiten den unetik dirulaguntza eskatzen den unera arte sei hilabeteko epea pasa ez izana.

c) Edukiak oso-osorik euskaraz izango dira gutxienik. Horrek ez du eragozten beste hizkuntzaren batean ere izatea.

d) Hizkuntzaren kalitatea eta zuzentasuna ezinbestekoak dira.

e) Dirulaguntza eskatzaileak, bere aldetik, konpromisoa hartuko du webguneak hala izaten jarraituko duela hortik aurrera, webgunea hizkuntza bakar batean izateko aukera guztiak baztertuta, euskara hutsezko aukera izan ezik.

22. artikulua. Eskabidea.

Eskaera-orriarekin batera honako hauek aurkeztu behar dira:

— Dirulaguntza eskatzen duenaren NAN edo enpresaren IFZ fotokopia.

— Egindako gastuen faktura konpultsatuak.

— Egindako webguneek edota jarritako programa informatikoek eskatutako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen duen modua Udalaren esku jartzea (loturak, helbideak).

— Dirulaguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio ematen Udalari egiaztapen horiek ofizioz egiteko baimena, zerga ordainkizunak (Foru Ogasuna) eta Gizarte Segurantzaren aurrean eguneratuta dituela egiaztatzen duten ziurtagiriak.

23. artikulua. Dirulaguntzaren ezaugarriak.

— Euskara hutsezko webguneak, edota ele bietakoa edo eleanitza izanda, euskarazkoari, gutxienez beste hizkuntzetan eman zaion adinako tratamendua emanda, eta lehen orrian euskarazkoa lehenetsita: kostuaren %50, urtero Udalak erabakitzen duen kopuruko mugapean.

— Ele bietakoa edo eleanitza izanda, euskarazkoari, gutxienez beste hizkuntzetan eman zaion adinako tratamendua emanda, baina lehen orrian euskarazkoa lehenetsi gabe: kostuaren %30, urtero Udalak erabakitzen duen kopuruko mugapean.

— Enpresan euskararen erabilera normalizatzeko lagungarri diren programa informatikoak.: euskara hutsezkoa bada kostuaren %50ekoa izango da, eta elebitan bada kostuaren %30, urtero Udalak erabakitzen dituen kopuruetako mugapean.

Webgune eta programa informatikoengatik xedaturiko dirulaguntzak hamar urteko epealdian behin bakarrik jaso ahal izango dituzte enpresek.

VIII. ZUZENEKO EMAKIDAK

24. artikulua. Onuradunak eta prozedura.

Zuzeneko emakidak, Andoaingo Udalbatzaren Osoko Bilkurak 2014ko martxoaren 27an onartutako Dirulaguntzak ematea arautzeko Udal Ordenantzaren 11. artikuluan xedatutakoari jarraiki, herri eta gizarte onura egiaztatzen dituzten jardueretarako eman ahal izango dira, hau da, euskararen normalizazioan nabarmen eragiten duten ekintzetarako.

VII. PARA LA INSTALACIÓN DE PÁGINAS WEB Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS EN EUSKERA

Artículo 21. Requisitos específicos.

a) La empresa o establecimiento comercial deberá estar situado en el municipio de Andoain.

b) Realizar y facturar la inversión para la instalación y/o renovación de páginas web y programas informáticos en euskera subvencionables, dentro de los seis meses anteriores a la presentación de la solicitud.

c) Todos los contenidos tendrán que estar, al menos, en euskera. Esto no impide que también estén en otros idiomas.

d) La calidad y corrección en el idioma son indispensables.

e) La/el solicitante tomará el compromiso de que dicha página web continúe así de ahí en adelante, abandonando toda posibilidad de que sea exclusivamente en un solo idioma, a excepción del euskera.

Artículo 22. Solicitudes.

Junto al impreso de solicitud, tendrán que presentar la siguiente documentación:

— La fotocopia del DNI de la/el solicitante o del CIF de la empresa.

— Facturas compulsadas de los gastos efectuados.

— Poner a disposición del Ayuntamiento aquellos medios por los que pueda comprobar que las páginas web o los programas informáticos para cuya compra y/o instalación se ha solicitado subvención, cumplen todos los requisitos (enlaces, direcciones).

— Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solicitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondien-tes verificaciones, deberá presentar un certificado de la Hacienda Foral y otro de la Seguridad Social en los que se certifique que está al corriente en sus obligaciones tributarias.

Artículo 23. Características de las ayudas.

— Aquellas páginas web exclusivamente en euskera, o aquellas que, siendo bilingües o plurilingües, se le da al euskera, por lo menos, el mismo tratamiento que al resto de idiomas, y la página de inicio está en euskera: el 50% del coste, con un máximo que fijará el Ayuntamiento para cada año.

— Aquellas páginas web que, siendo bilingües o plurilingües, se le da al euskera, por lo menos, el mismo tratamiento que al resto de idiomas, y la página de inicio no está en euskera: el 30% del coste, con un máximo que fijará el Ayuntamiento para cada año.

— Los programas informáticos que se instalan para ayudar en la normalización del euskera en la empresa: si es exclusivamente en euskera, el 50% del cost, si es bilingüe, el 30%, con un máximo que fijará el Ayuntamiento para cada año para ambos casos.

Las empresas podrán recibir una única vez en el plazo de diez años la subvención correspondiente a a páginas web y programas informáticos.

VIII. CONCESIONES DIRECTAS

Artículo 24. Personas beneficiarias y procedimiento.

Las concesiones directas, en base a lo recogido en el artículo 11 de la Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones aprobada por el Ayuntamiento de Andoain en el pleno celebrado el 27 de marzo de 2014, podrán otorgarse en aquellos casos que se acrediten razones de interés público y social, es dedir, para la realización de actividades que impulsen la normalización del euskera de forma notable.

EK\CV GAO-I-2015-05943

Prozedura, lehen aipatutako Dirulaguntzak ematea arautzeko Udal Ordenantzaren 11. artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio, beti ere onuradunak oraingo Ordenantza honetako 21. artikuluko berariazko bete beharrak osatuta.

25. artikulua. Bete beharreko berariazko baldintzak.

a) Legez eratutako erakunde, talde edota elkartea izatea, edo irabazi asmorik gabeko edozein entitate, edo euskara jarduerak burutzen dituzten gizabanakoak ala helburu bererako elkartutako pertsona taldeak.

b) Euskararen normalizazioan eragiteko jarduna burutzea.

26. artikulua. Eskabideak.

a) Ohiko euskara jardueretarako dirulaguntza lehen aldiz eskatuko dutenek:

— Eskaera-orria behar bezala osatuta.

— Erakunde, talde eta elkarteak dagokien erregistro ofizialean erroldatuta daudeneko ziurtagiria.

— Elkartearen edo erakundearen estatutuak.

— Elkartearen curriculum vitae: orain arte burututako jarduerak, helburuak, giza eta material baliabideak, etab.

— Diru-sarrera eta gastuen urteko aurrekontua.

— Urteko jarduera-egitasmoa: Jarduerak egiteko epeak eta datak, metodologia, helburuak, zein biztanle-talderentzako pentsatu den, etab.

— Arduradun(ar)en NANaren fotokopia.

— IFKaren fotokopia.

— Dirulaguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio ematen Udalari egiaztapen horiek ofizioz egiteko baimena, zerga ordainkizunak (Foru Ogasuna) eta Gizarte Segurantzaren aurrean eguneratuta dituela egiaztatzen duten ziurtagiriak.

b) Ohiko euskara jardueretarako aurreko urtean eskaera egin duten guztiek:

— Eskaera-orria behar bezala osatua.

— Diru-sarrera eta gastuen urteko aurrekontua.

— Elkarteari buruzko txosten laburra.

— Urteko jarduera-egitasmoa: Jarduerak egiteko epeak eta datak, metodologia, helburuak, zein biztanle-talderentzat pentsatu den, etab.

— Dirulaguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio ematen Udalari egiaztapen horiek ofizioz egiteko baimena, zerga ordainkizunak (Foru Ogasuna) eta Gizarte Segurantzaren aurrean eguneratuta dituela egiaztatzen duten ziurtagiriak.

c) Ohiko euskara jardueretarako eskaera gizabanakoen edota eraketa finkoa ez duten taldeen izenean egiten bada:

— Eskaera-orria behar bezala osatua.

— Arduradun(ar)en NANaren fotokopia.

— Arduradun(ar)en edo taldearen curriculum vitae.

— Diru-sarrera eta gastuen urteko aurrekontua.

— Elkarteari buruzko txosten laburra.

— Urteko jarduera-egitasmoa: Jarduerak egiteko epeak eta datak, metodologia, helburuak, zein biztanle-talderentzat pentsatu den, etab.

— Dirulaguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio ematen Udalari egiaztapen horiek ofizioz egiteko baimena, zerga

El procedimiento para la concesión de estas ayudas será el recogido en el anteriormente citado artículo 11 de la Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones, siempre que las-os solicitantes cumplan los requisitos específicos recogidos en el artículo 21 de la presente Ordenanza.

Artículo 25. Requisitos específicos.

a) Ser organismo, grupo o asociación legalmente registrada, o cualquier entidad sin ánimo de lucro, o personas individuales o grupos de personas que se han asociado para la realización de actividades en torno al euskera.

b) Llevar a cabo actividades que impulsen la normalización del euskera.

Artículo 26. Solicitudes.

a) Aquellas-os que soliciten subvención por primera vez para actividades habituales en torno al euskera:

— Impreso de solicitud debidamente cumplimentado.

— Documento de inscripción de la entidad, grupo o asociación en el registro oficial que le corresponda.

— Estatutos de la entidad o asociación.

— Currículum vitae de la asociación: actividades desarrolladas hasta la fecha, objetivos, medios personales y materiales, etc.

— Presupuesto anual de gastos e ingresos,

— Programa de actividades anual con los plazos y fechas para desarrollar las actividades, metodología, objetivos, a qué grupo social está dirigido, etc.

— Fotocopia del DNI de la/s persona/s responsable/s.

— Fotocopia del CIF.

— Si la/el solicitante no da autorización en el mismo impreso de solicitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá presentar un certificado de la Hacienda Foral y otro de la Seguridad Social en los que se certifique que está al corriente en sus obligaciones tributarias.

b) Aquellas-os que hayan solicitado subvención el año anterior para actividades habituales de euskera:

— Impreso de solicitud debidamente cumplimentado.

— Presupuesto anual de gastos e ingresos.

— Breve memoria de la entidad.

— Programa de actividades anual con los plazos y fechas para desarrollar las actividades, metodología, objetivos, a qué grupo social está dirigido, etc.

— Si la/el solicitante no da autorización en el mismo impreso de solicitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá presentar un certificado de la Hacienda Foral y otro de la Seguridad Social en los que se certifique que está al corriente en sus obligaciones tributarias.

c) Aquellas personas individuales o grupos que no dispongan de una organización fija para la realización de actividades habituales de euskera:

— Impreso de solicitud debidamente cumplimentado.

— Fotocopia del DNI de la/s persona/s responsable/s.

— Currículum vitae de la/s persona/s responsable/s o grupo.

— Presupuesto anual de gastos e ingresos.

— Breve memoria de la entidad.

— Programa de actividades anual: Plazos y fechas para desarrollar las actividades, metodología, objetivos, a qué grupo social está dirigido, etc.

— Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solicitud para que este Ayuntamiento realice de ofi-

EK\CV GAO-I-2015-05943

ordainkizunak (Foru Ogasuna) eta Gizarte Segurantzaren aurrekoak eguneratuta dituela egiaztatzen duten ziurtagiriak.

d) Une jakineko euskara jarduera berezietarako dirulaguntza eskatu duten guztiek:

— Eskaera-orria behar bezala osatua.

— Jardueraren historia eta/edo parte-hartzaileen curriculum vitae.

— Egitasmoaren antolaketa zehazten duen txosten teknikoa.

— Jarduera esparrua.

— Parte-hartzaileak, mailaka edo adinka zehaztuta.

— Jardueren toki eta datak.

— Jarduerari emango zaion zabalkundea (telebista, irratia, prentsa).

— Ikusle kopurua.

— Antolaketarako materialak eta giza-baliabideak.

— Jarduera antolatuko duen pertsona edo taldearen fitxa osoa.

— Ekonomia txostena, jardueraren gastuak eta sarrerak zehaztuta.

— Beste erakunde pribatu edo publikoren batetik jasotako edo hitzartutako dirulaguntzak, behar bezala egiaztatuta. Bestela, dirurik jasotzen ez delako zinpeko aitorpena.

— Jardueraren izaerari baldin badagokio, erantzukizun zibilerako eta istripuetarako aseguru-kontratuaren kopia.

— Dirulaguntzaren eskabidean eskatzaileak ez badio ematen Udalari egiaztapen horiek ofizioz egiteko baimena, zerga ordainkizunak (Foru Ogasuna) eta Gizarte Segurantzarekikoak eguneratuta dituela egiaztatzen duten ziurtagiriak.

Xedapen Gehigarri Bakarra.

Ordenantza honen garapenerako egoki eta beharrezko diren erabakiak hartuko dituzte, aldian-aldian, horretarako aginpidea duten udal-organoek. Hori horrela, bada, euskararen erabilera bultzatzeko xedez, berariazko egitasmoak jarriko ditu martxan Udalak. Egitasmo horietako bakoitzak arau eta baldintza bereziak izango ditu, nahiz eta beti ere Ordenantza honen ildotik ezarriak izan.

Xedapen Indargabetzailea.

Ordenantza hau indarrean jartzen denean, indargabetuta eta ondoriorik gabe geldituko dira honako araudi eta ordenantzak:

— Andoaingo enpresa zein merkataritza establezimenduek beren zerbitzuetan euskararen erabilera sustatzeko dirulaguntzen emakida araupetzen duen berariazko ordenantza, 2010eko urtarrilaren 28an onartutakoa.

— Euskara ikasteko diru-laguntzen emakida araupetzen duen berariazko ordenantza, 2007ko martxoaren 29an onarturikoa.

Era berean indargabetuta eta ondoriorik gabe geldituko dira bere mailako edo gutxiagoko edozein xedapen, araudi eta ordenantzak, baldin eta haren aurkakoak badira.

cio las correspondientes verificaciones, deberá presentar un certificado de la Hacienda Foral y otro de la Seguridad Social en los que se certifique que está al corriente en sus obligaciones tributarias.

d) Solicitud de subvención para actividades de euskera de carácter puntual:

— Impreso de solicitud debidamente cumplimentado.

— Historia de la actividad y/o currículum vitae de los participantes.

— Informe técnico con descripción detallada de la organización del programa.

— Ámbito de la actividad.

— Participantes en la misma, especificando categorías o edades.

— Fechas y lugar de la actividad.

— Difusión que se le da a la actividad (TV, prensa, radio).

— Número de espectadores.

— Medios materiales y recursos humanos necesarios en la organización.

— Ficha completa de la persona o grupo responsable de la organización de la actividad.

— Informe económico con descripción detallada de gastos e ingresos de la actividad.

— Las subvenciones o ayudas percibidas o comprometidas por otras entidades públicas o privadas debidamente justificadas. Caso de que no se perciba ninguna cantidad, declaración jurada.

— Copia del contrato del seguro de responsabilidad civil y accidentes, si así correspondiera a la actividad.

— Si la persona solicitante no da autorización en el mismo impreso de solicitud para que este Ayuntamiento realice de oficio las correspondientes verificaciones, deberá presentar un certificado de la Hacienda Foral y otro de la Seguridad Social en los que se certifique que está al corriente en sus obligaciones tributarias.

Disposición Adicional Única.

Los órganos municipales competentes adoptarán, periódicamente, cuantas resoluciones consideren necesarias en orden al desarrollo de la presente ordenanza. En ese sentido, el Ayuntamiento podrá poner en marcha programas específicos tendentes a impulsar el uso del euskera. Cada uno de esos programas contará con normativa y condiciones especiales, aun cuando lo serán siempre al hilo de lo establecido por la presente Ordenanza.

Disposición Derogatoria.

Se derogan, dejando sin valor ni efecto alguno, a partir de la entrada en vigor de la presente Ordenanza, las siguientes disposiciones, reglamentos u ordenanzas:

— Ordenanza específica reguladora de las ayudas económicas para el fomento del uso del euskera en los servicios que las empresas y establecimientos comerciales de Andoain ofrecen, aprobada el 20.01.2010.

— La ordenanza específica reguladora de las ayudas económicas para el fomento del uso.º económicas para el aprendizaje del euskera, aprobada el 29 de marzo de 2007.

De igual manera, se derogan, dejando sin valor ni efecto alguno, cuantas disposiciones, reglamentos u ordenanzas de igual o inferior rango estén en vigor y se opongan a la misma.

EK\CV GAO-I-2015-05943

Xedapena Iragankorra.

Ordenantza hau ez zaie aplikagarri izango indarrean sartzen den unean jadanik abiarazita dauden dirulaguntzak emateko jardunbideei, horietan aurreko araudia hartu beharko baita kontuan.

Azken Xedapena.

Ordenantza hau Toki Araubidearen Oinarrian Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 70.2 artikuluan xedatutakoaren arabera sartuko da indarrean, eta indarrean egongo da Udalak hori aldatzea edo indargabetzea erabaki bitartean.

Disposición Transitoria.

A los procedimientos de concesión de subvenciones ya iniciados antes de la entrada en vigor de la presente ordenanza no les será de aplicación la misma, rigiéndose por la regulación anterior.

Disposición Final.

La presente ordenanza entrará en vigor de conformidad con lo dispuesto en el artículo 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y permanecerá vigente hasta que por el Ayuntamiento se acuerde su modificación o derogación.

EK\CV GAO-I-2015-05943